லிதுவேனியா

Reception and Integration Agency

euaa EUROPEAN UNION AGENCY FOR ASYLUM

வரவேற்பு தொடர்பான தங்கள் உரிமைகளும் கடமைகளும்

பின்வரும் நிலைமைகளில் இந்தத் தகவல் தங்களுக்கானது:

- தாங்கள் வயது வந்தவராக (18 வயதுக்கு மேற்பட்டவராக) இருக்கிறீர்கள்
- நீங்கள் லித்துவேனியாவில் சர்வதேசப் பாதுகாப்பிற்காக (அகதித் தஞ்சம் என்றும் அழைக்கப்படுகிறது) விண்ணப்பித்தீர்கள், மேலும் நீங்கள் தற்போது சர்வதேசப் பாதுகாப்பிற்கான விண்ணப்பதாரர் ஆவீர்கள்.

TAMIL

பதிவுக்கான பதிப்பு

உள்ளடக்கம்

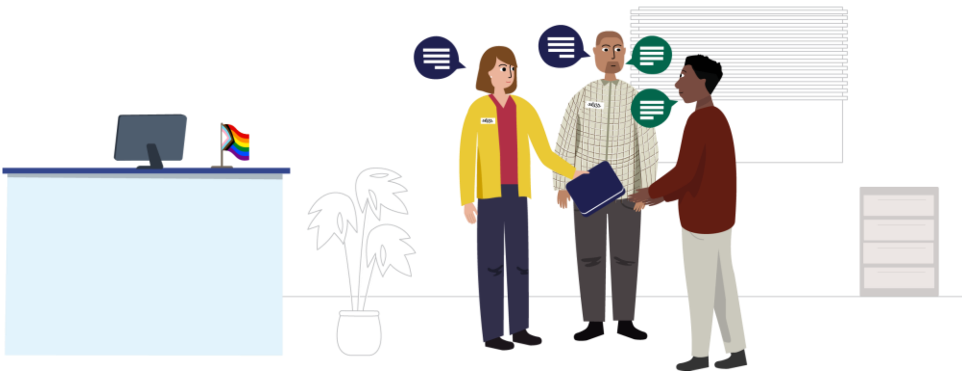
வரவேற்பு என்பது என்ன?	3
தங்களுக்கு என்னென்ன வழங்கப்படும்?	6
சுகாதாரப் பராமரிப்பிற்கான உரிமை	7
குழந்தைகளுக்கான கல்வி உரிமை	10
தொழில் புரியும் உரிமை	11
மொழிப் பாடநெறிகளும் தொழிற்பயிற்சியும்	12
தாங்கள் சர்வதேச பாதுகாப்பிற்கான விண்ணப்பதாரர் என்பதை உறுதிப்படுத்தும் ஆவணம்	13
தாங்கள் எங்கு தங்குவீர்கள்?	13
விண்ணப்பதாரர் காவலில் வைக்கப்படக்கூடிய சூழ்நிலைகள்	17
வரவேற்பு தொடர்பான தங்களது கடமைகள் யாவை?	18
தங்களது கடமைகளைப் பின்பற்றாவிட்டால் என்ன நிகழும்?	19
அதிகாரிகளின் அனுமதியின்றி மற்றொரு EU+ நாட்டிற்குப் பயணம் செய்தால் என்ன நிகழும்?	20
அனுமதியின்றி தாங்கள் விட்டு வெளியேறிய EU+ நாட்டிற்கு மீண்டும் அனுப்பப்பட்டதன் பின்னர் என்ன நிகழும்?	20
அதிகாரிகளால் எடுக்கப்பட்ட தீர்மானத்திற்கு எதிராக தாங்கள் மேல்முறையீடு மேற்கொள்ளலாம்.	21
தங்களுக்கு சட்ட உதவி வழங்கப்படலாம்	22
தொடர்பு விவரங்கள்	24

வரவேற்பு என்பது என்ன?

அதிகாரிகள் தங்களது சர்வதேச பாதுகாப்பு விண்ணப்பத்தின் பரிசீலனையை நிறைவுசெய்யும் வரை, விண்ணப்பதாரர் என்ற முறையில் தங்களுக்கு வழங்கப்படும் ஆதரவுதான் வரவேற்பு ஆகும். இவ்விளக்கப் பிரசுரத்தில் விளக்கப்பட்டுள்ள வரவேற்பு தொடர்பான உரிமைகளும் கடமைகளும் அதில் அடங்குகின்றன..

லித்துவேனியாவில், வரவேற்புக்குப் பொறுப்பான அமைப்பு வரவேற்பு மற்றும் ஒருங்கிணைப்பு முகமை ஆகும். உங்கள் புகலிட விண்ணப்பத்தைப் பரிசீலிப்பதற்குப் பொறுப்பான அமைப்பு குடிவரவுத் துறை ஆகும்.

மாநில எல்லைப் பாதுகாப்புச் சேவை அல்லது வரவேற்பு மற்றும் ஒருங்கிணைப்பு முகமையின் பணியாளர்கள், இந்தக் கையேட்டில் உள்ள தகவலை நீங்கள் பெற்றுக்கொண்டதை உறுதிசெய்து கையொப்பமிடுமாறு உங்களிடம் கேட்பார்கள். ஏதேனும் தெளிவாக இல்லையென்றால், பணியாளர்களிடம் கேள்விகளைக் கேளுங்கள்.தெளிவில்லையெனில் கேள்விகளை கேளுங்கள்.



இந்த நாட்டில் நீங்கள் பாதுகாப்பாக இருக்கிறீர்கள்.

நீங்கள் தங்கியிருக்கும் போது, வரவேற்பு மற்றும் ஒருங்கிணைப்பு முகமையின் பணியாளர்கள், உங்கள் சூழ்நிலையைப் பொறுத்து உங்களுக்குக் கிடைக்கக்கூடிய வரவேற்பு சேவைகள் மற்றும் ஆதரவு குறித்துத் தெரிவிப்பார்கள்.

தகவலும் உதவியும் இலவசமாகப் பெறுவதற்காக தாங்கள் பிற அமைப்புகளிடமும் கேட்கலாம். இந்தப் பிரசுரத்தின் இறுதியில் அந்த அமைப்புகளின் பட்டியலை காணலாம்.

தேவைப்படும் இடங்களில், உங்களுக்குப் புரியும் மொழியில் பணியாளர்களுடன் உரையாட ஒரு மொழிபெயர்ப்பாளர் உதவுவார். நீங்கள் கூறுவதை அந்த மொழிபெயர்ப்பாளர் வேறு யாருடனும் பகிர்ந்துகொள்ள மாட்டார். மொழிபெயர்ப்பாளர்கள் நேரில், தொலைபேசி வழியாக அல்லது இணையம் மூலமாகப் பங்கேற்கலாம்.

புகலிட நடைமுறை மற்றும் பின்பற்ற வேண்டிய விதிமுறைகள் பற்றிய தகவல்களை தனித்தனி பிரசுரங்களில் காணலாம்.

நீங்கள் இப்போது ஐரோப்பிய ஒன்றியம்+ (EU+) நாடான லித்துவேனியாவில் இருக்கிறீர்கள். ஐரோப்பிய ஒன்றியம்+ நாடுகள்:

- ஐரோப்பிய ஒன்றியத்தின் (EU) 27 உறுப்புநாடுகள்: ஆஸ்திரியா, பெல்ஜியம், பல்கேரியா, குரோஷியா, சைப்ரஸ், செக்கியா, டென்மார்க், எஸ்டோனியா, பின்லாந்து, பிரான்ஸ், ஜெர்மனி, கிரீஸ், ஹங்கேரி, அயர்லாந்து, இத்தாலி, லாத்வியா, லிதுவேனியா, லக்சம்பர்க், மால்டா, நெதர்லாந்து, போலந்து, போர்ச்சுகல், ருமேனியா, ஸ்லோவாக்கியா, ஸ்லோவேனியா, ஸ்பெயின், ஸ்வீடன்; மேலும்
- 4 பிற நாடுகள்: ஐஸ்லாந்து, லிக்டென்ஸ்டைன், நோர்வே மற்றும் சுவிட்சர்லாந்து.

கவனம்!

அனைத்து EU+ நாடுகளிலும் விண்ணப்பதாரர்களுக்கான வரவேற்பு உரிமைகளும் கடமைகளும் ஒத்தவையாக உள்ளன.

புகலிடம் கோருவதும் மற்ற EU+ நாடுகளுக்குப் பயணிப்பதும் தொடர்பாக விதிமுறைகள் உள்ளன.

- அதிகாரிகள் வேறுவிதமாகத் தெரிவித்திருக்காவிட்டால், **தாங்கள் முதலில் வந்தடைந்த EU+ நாட்டிலேயே புகலிடம் கோரி, தங்களது விண்ணப்பத்தைப் பதிவு செய்ய வேண்டும்.**

- **உங்கள் புகலிட விண்ணப்பத்தைப் பரிசீலிப்பதற்கு ஒரேயொரு ஐரோப்பிய ஒன்றிய+ நாடு மட்டுமே பொறுப்பாகும். உங்கள் புகலிட விண்ணப்பத்திற்கு எந்த ஐரோப்பிய ஒன்றிய+ நாடு பொறுப்பு என்பதைத் தீர்மானிக்க, லித்துவேனியாவில் உள்ள அதிகாரிகள் ஒரு நடைமுறையைப் பின்பற்றுவார்கள்.**

- நீங்கள் லித்துவேனியாவிலேயே தங்கியிருக்க வேண்டும். அதிகாரிகளின் அனுமதியின்றி நீங்கள் மற்றொரு ஐரோப்பிய ஒன்றியம்+ நாட்டிற்குப் பயணிக்க முடியாது. நீங்கள் வெளியேறினால், பாதகமான விளைவுகள் ஏற்படும். லித்துவேனியாவில் உங்களுக்கான புகலிடக் கோரிக்கை நடைமுறை நிறுத்தப்படலாம். மற்ற நாட்டில் உங்கள் நடமாடும் சுதந்திரம் கட்டுப்படுத்தப்படலாம் மற்றும் சில வரவேற்பு சேவைகள் ரத்து செய்யப்படும்..

தங்களுக்கு என்னென்ன வழங்கப்படும்?

அதிகாரிகள் தங்களது சர்வதேச பாதுகாப்பு விண்ணப்பத்தைப் பரிசீலித்து வரும் காலத்தில், மேலும் தங்களது தனிப்பட்ட மற்றும் நிதி நிலைமையைப் பொறுத்து, தங்களுக்கு பின்வருவன வழங்கப்படும்:

- தங்குமிடம்

- தனிப்பட்ட சுகாதாரப் பொருட்கள்

- உணவு அல்லது உணவு வாங்குவதற்கான பணம்

- உடைகள்

- தினசரி செலவுகளுக்கான பணம்

தங்களது தனிப்பட்ட மற்றும் நிதி நிலைமையை மேலும் நன்கு புரிந்துகொள்ள தங்களிடம் கேள்விகளை கேட்பார்கள்.

சுகாதாரப் பராமரிப்பிற்கான உரிமை

அதிகாரிகள் தங்களுக்கு **தேவையான சுகாதாரப் பராமரிப்பு** வழங்கப்படுவதை உறுதிசெய்வார்கள். இதில், உதாரணமாக, ஒரு தாதியையோ மருத்துவரையோ சந்திப்பது, கடுமையான நோய்கள் மற்றும் நீடித்த நிலைமைகளுக்கான பரிசோதனை, மருத்துவர் பரிந்துரைக்கும் மருந்துகள், மற்றும் மனநல ஆதரவு ஆகியவை அடங்கலாம்.

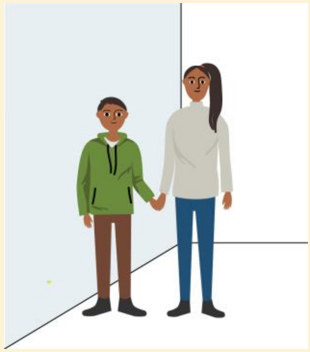
தங்களுக்கு உடல்நலப் பிரச்சினை இருந்தால், அதை பணியாளர்களிடம் தெரிவியுங்கள்.

தங்களுக்கு அவசர சிகிச்சை தேவைப்படும் மருத்துவ அவசரநிலை அல்லது காயம் ஏற்பட்டால், பணியாளர்களிடம் தெரிவியுங்கள் அல்லது இலவசமாக அவசர இலக்கம் 112-க்கு அழையுங்கள்

மருத்துவர் அல்லது செவிலியருடன் உங்களுக்கு மருத்துவப் பரிசோதனை நடைபெறும். அவர்கள் உங்கள் உடல்நிலையைச் சரிபார்த்து உங்களுக்கு உதவுவார்கள். தற்போதைய அல்லது கடந்தகால நோய்கள், உங்கள் தடுப்பூசி பதிவுகள் மற்றும் நீங்கள் எடுத்துக்கொள்ளும் மருந்துகள் குறித்து அவர்கள் உங்களிடம் கேள்விகள் கேட்பார்கள். மேலும், உங்களுக்கு இருக்கக்கூடிய காயங்கள், வலி, உடல்நிலைகள் அல்லது கவலைகள் குறித்தும் அவர்கள் உங்களிடம் கேட்பார்கள்.

சில மருத்துவப் பரிசோதனைகள் கட்டாயமானவை; உதாரணமாக, மனித நோயெதிர்ப்பு குறைபாடு வைரஸ் (HIV) பரிசோதனை, முழுமையான இரத்த எண்ணிக்கை (CBC), சி-ரியாக்டிவ் புரத (CRP) பரிசோதனை மற்றும் ஹெபடைடிஸ் சி வைரஸ் (HCV) இரத்தப் பரிசோதனை ஆகியவை இதில் அடங்கும்.

தங்களுக்கு சிறப்பான தேவைகள் இருந்தால், சிறப்புச் ஆதரவைப் பெறும் உரிமை உண்டு.



பின்வருவன ஏதேனும் இருந்தால், பணியாளர்களிடம் தெரிவியுங்கள்:

- தாங்கள் நோயுற்றிருந்தாலோ காயமடைந்திருந்தாலோ
- தாங்கள் கர்ப்பமாக இருந்தாலோ அல்லது கர்ப்பமாக இருக்கக்கூடும் என நினைத்தாலோ
- தங்களுக்கு விசேட ஆதரவு தேவைப்படும் குடும்ப உறுப்பினர்கள் இருந்தால்
- தங்களுக்கு இயலாமைகள் இருந்தாலோ (உதாரணமாக, குறைந்த அசைவுத்திறன், கேள்வித்திறன் இழப்பு, பார்வைக் குறைபாடு)
- தாங்கள் எப்போதும் பதற்றமாகவோ கவலையுடனோ அச்சத்துடனோ உணர்ந்தாலோ, தூங்க முடியாவிட்டாலோ, அல்லது எதிர்மறையான எண்ணங்கள் ஏற்பட்டாலோ
- தாங்கள் கடந்தகால வன்முறை அல்லது சித்திரவதையின் விளைவுகளால் பாதிக்கப்பட்டிருந்தாலோ
- தாங்கள் பாதுகாப்பற்றதாக உணர்ந்தாலோ, அச்சுறுத்தப்படுவதாக உணர்ந்தாலோ, அல்லது அந்நியரையோ தாங்கள் அறிந்த ஒருவரையோ பற்றி பயமடைந்தாலோ
- தாங்கள் விரும்பாத செயல்களைச் செய்யத் திணிக்கப்பட்டிருந்தாலோ அல்லது திணிக்கப்படுகிறீர்களோ
- தங்களது மதம், தாங்கள் நேசிப்பவர், அல்லது தாங்கள் உடை அணியும் விதமும் நடந்து கொள்வதும் காரணமாக தாங்கள் பாதுகாப்பற்றதாக உணர்ந்தாலோ
- தங்களுக்கு 18 வயதிற்குக் குறைவாக இருந்து, தங்களது பெற்றோரின்றி, தனியாகவோ அல்லது பிற குடும்ப உறுப்பினர்களுடன் சேர்ந்து வந்திருந்தாலோ

வரவேற்பு மற்றும் ஒருங்கிணைப்பு முகமையின் பணியாளர்கள் உங்கள் சிறப்புத் தேவைகளை அறிந்திருந்தால் மட்டுமே சிறப்பு ஆதரவை வழங்க முடியும்.

சிறப்புப் பணியாளர்கள் உங்களிடம் பின்வரும் கேள்விகளைக் கேட்பார்கள்:

- உங்கள் **சிறப்புத் தேவைகளை** மதிப்பிடுவதற்கு
- உங்களுக்கு **எந்த சிறப்பு ஆதரவு** சிறந்தது என்பதைக் கண்டறிய.

இது சிறப்புத் தேவைகளுக்கான மதிப்பீடு என அழைக்கப்படுகிறது..

தேவையானால், நீங்கள் புரிந்துகொள்ளும் ஒரு மொழியில் தொடர்புகொள்ள ஒரு உரைபெயர்ப்பாளர் உங்களுக்கு உதவுவார்.

உங்களுக்கு சிறப்பு உதவி தேவைப்பட்டால், வரவேற்பு மற்றும் ஒருங்கிணைப்பு முகமையின் பணியாளர்களை எப்போதும் தொடர்பு கொள்ளுங்கள்.

அதிகாரிகள் உங்களுக்குத் தேவை இருப்பதாகக் கருதும் வரை, நீங்கள் இந்த ஆதரவைப் பெறுவீர்கள்.]

நீங்கள் மருத்துவர், செவிலியர் மற்றும் சிறப்புப் பணியாளர்களை நம்பி அவர்களிடம் தாராளமாகப் பேசலாம். அனைத்துத் தகவல்களும் இரகசியமாகப் பாதுகாக்கப்படும்; அதாவது, உங்கள் அனுமதியின்றி அவை மற்றவர்களுடன் பகிரப்படாது.

உங்கள் உயிருக்கோ அல்லது மற்றவரின் உயிருக்கோ ஆபத்து ஏற்படும்பட்சத்தில், அல்லது சட்டப்படி தேவைப்படும்பட்சத்தில் மட்டுமே விதிவிலக்கு உண்டு.

குழந்தைகளுக்கான கல்வி பெறும் உரிமை

18 வயதிற்குக் குறைவான அனைத்து குழந்தைகளுக்கும், ஆண்களும் பெண்களும் உட்பட, கல்வி பெறும் உரிமை உள்ளது

அவர்கள் மொழிப் பயிற்சி வகுப்புகள் போன்ற ஆதரவுகளைப் பெறுவார்கள்.

தங்கள் பிள்ளைகளைப் பள்ளிக்கு அனுப்புவது பெற்றோரின் கடமையாகும்.

வேலை செய்யும் உரிமை

உங்கள் சூழ்நிலையைப் பொறுத்து, உங்களுக்கு வேலை செய்வதற்கான உரிமை இருக்கலாம். சர்வதேசப் பாதுகாப்புக்கான உங்கள் விண்ணப்பம் பதிவு செய்யப்பட்ட நாளிலிருந்து ஆறு மாதங்களுக்குள் உங்கள் புகலிட விண்ணப்பத்தின் மீது எந்த முடிவும் எடுக்கப்படாமலும், அந்தத் தாமதம் உங்கள் தவறால் ஏற்படாமலும் இருந்தால், நீங்கள் லித்துவேனியாவில் வேலை செய்யலாம்.கடந்த பின், உங்களுக்கு வேலை செய்யும் உரிமை இருக்கலாம்.

வரவேற்பு மற்றும் ஒருங்கிணைப்பு முகமையின் பணியாளர்கள், லித்துவேனியாவில் நடைமுறையில் உள்ள விதிகள் குறித்து உங்களுக்குத் தெரிவிப்பார்கள்.உங்களுக்கு அறிவிப்பார்கள்.

சில விதிவிலக்குகள் உள்ளன, உதாரணமாக, நீங்கள் அதிகாரிகளுடன் ஒத்துழைக்கவில்லை என்றால், உங்களுக்கு வேலை செய்ய அனுமதி வழங்கப்படமாட்டாது

நீங்கள் வேலை செய்து கொண்டிருப்பதுடன், ஒரு வரவேற்பு மையத்தில் தங்கியிருக்கிறீர்கள் அல்லது தனியார் தங்குமிடத்தில் தங்குவதற்காக நிதி உதவி பெற்று வருகிறீர்கள் என்றால், உங்கள் தங்குமிடச் செலவின் ஒரு பகுதியை நீங்கள் செலுத்த வேண்டி இருக்கலாம்.

14 வயதுக்குட்பட்ட அனைத்து ஆண் மற்றும் பெண் குழந்தைகளும் வேலை செய்ய அனுமதிக்கப்படுவதில்லை.

மொழிப் பாடநெறிகளும் தொழிற்பயிற்சியும்

உங்கள் நிலைமையைப் பொறுத்து, அதிகாரிகள் உங்களை பின்வருவனவற்றில் கலந்து கொள்ளுமாறு கேட்டுக்கொள்ளலாம்:

- மொழிப் பாடநெறிகள்,
- நீங்கள் வாழும் சமூகத்தைப் பற்றிய பாடநெறிகள் (சட்டங்கள், விதிகள் மற்றும் கலாசாரம்)
- புதிய திறன்களைக் கற்றுக்கொள்ளும் பாடநெறிகள் (தொழிற்பயிற்சி).

நீங்கள் பின்வருவனவற்றில் கலந்து கொள்ளலாம்:

- மொழிப் பாடநெறிகள்,
- நீங்கள் வாழும் சமூகத்தைப் பற்றிய பாடநெறிகள் (சட்டங்கள், விதிகள் மற்றும் கலாசாரம்)
- புதிய திறன்களைக் கற்றுக்கொள்ளும் பாடநெறிகள் (தொழிற்பயிற்சி).

பணியாளர்கள் இந்த வகுப்புகள் குறித்தும், அவற்றை எப்போது தொடங்கலாம் என்பது குறித்தும் உங்களுக்குத் தெரிவிப்பார்கள்.

நீங்கள் சர்வதேச பாதுகாப்பிற்கான விண்ணப்பதாரர் என்பதை உறுதிப்படுத்தும் ஆவணம்

நீங்கள் சர்வதேசப் பாதுகாப்புக்கு விண்ணப்பித்தவர் என்பதைத் தெரிவிக்கும் 'வெளிநாட்டவர் பதிவுச் சான்றிதழ்' எனப்படும் ஓர் அதிகாரப்பூர்வ ஆவணத்தைப் பெறுவீர்கள். இந்த ஆவணத்தில் உங்கள் பெயரும் தனிப்பட்ட விவரங்களும் குறிப்பிடப்பட்டிருக்கும். இதை நீங்கள் எல்லா நேரங்களிலும் உங்களுடன் வைத்திருக்க வேண்டும்.

இது ஒரு பயண ஆவணம் அல்ல.

கவனம்! இதை இழந்து விடாதபடியும், இதை வேறொருவரிடம் கொடுக்காதபடியும் கவனமாக இருக்கவும்.

நீங்கள் எங்கு தங்குவீர்கள்?

[சர்வதேச பாதுகாப்பிற்கான உங்கள் விண்ணப்பம் பரிசீலிக்கப்பட்டுக் கொண்டிருக்கும் காலத்தில் நீங்கள் தங்கும் இடம் பல காரணிகளின் மீது சார்ந்திருக்கும்.

நீங்கள் எங்கு தங்கியிருந்தாலும், உங்களுக்கு பின்வருவனவற்றிற்கான உரிமை உண்டு:

- **பாதுகாப்பாக இருக்க**: பணியாளர்கள் உட்பட யாரும் உங்களை மிரட்டவோ, அவமதிக்கவோ அல்லது தீங்கு விளைவிக்கவோ அனுமதிக்கப்படமாட்டார்கள்.

- **உங்கள் கணவர், மனைவி, குழந்தைகள் மற்றும் 18 வயதிற்குக் குறைவான சகோதரர் / சகோதரிகளுடன், அல்லது நாளாந்த பராமரிப்பு தேவைப்படும் வயது வந்த உறவினருடன் சேர்ந்து தங்கியிருக்க**
- நாளாந்த பராமரிப்பு தேவைப்படும் வயது வந்தவராக நீங்கள் இருந்தால், **உங்கள் உறவினர்களுடன் சேர்ந்து தங்கியிருக்க.**

- **அவர்கள் எங்கு இருக்கிறார்கள் என்பது உங்களுக்குத் தெரியாவிட்டால்**, உங்கள் குடும்பத்தாருடன் **தொடர்புகொள்ளவும்**, **அவர்களைக் கண்டுபிடிக்க முயற்சிக்கவும்** உதவி பெற.

பின்வருவனவற்றில் ஏதாவது ஏற்பட்டதாக நீங்கள் நம்பினால், நீங்கள் ஒரு உத்தியோகப்பூர்வ முறையீட்டைச் செய்யலாம்:

- பணியாளர்களில் யாராவது உங்களை மிரட்டியிருந்தாலோ, அவமதித்திருந்தாலோ அல்லது உங்களுக்கு தீங்கு விளைவித்திருந்தாலோ.
- வாழ்க்கை நிலைமைகள் மற்றும்/அல்லது வழங்கப்படும் சேவைகள் போதுமானதாக இல்லை அல்லது தேவையான தரநிலைகளைப் பூர்த்தி செய்யவில்லை.
- உங்கள் பாதுகாப்பையோ அல்லது மற்றவர்களின் பாதுகாப்பையோ பாதிக்கும் பாதுகாப்புச் சிக்கல்கள் உள்ளன.

முறைப்படி புகார் அளிப்பது எப்படி என்பதை வரவேற்பு மற்றும் ஒருங்கிணைப்பு முகமை உங்களுக்குத் தெரிவிக்கும்.

மேலும் தகவல்களுக்கு நீங்கள் எப்போதும் அதிகாரிகளையோ, அரசல்லாத அமைப்புகளையோ அல்லது ஐக்கிய நாடுகளின் அகதிகளுக்கான முகமை (UNHCR)யையோ அணுகலாம்.

உங்கள் நிலைமையைப் பொறுத்து, நீங்கள் ஒரு குறிப்பிட்ட இடத்தில் (உதாரணமாக, ஒரு குறிப்பிட்ட வரவேற்பு மையத்தில்) தங்க வேண்டும் என்று அதிகாரிகள் தீர்மானிப்பார்கள்

குறிப்பிட்ட சில கட்டுப்பாடுகளுடன், அந்த குறிப்பிட்ட இடத்திலிருந்து நீங்கள் வெளியே செல்ல அனுமதிக்கப்படுவீர்கள். அந்த குறிப்பிட்ட இடத்தில் உங்கள் இருப்பு தவறாமல் சரிபார்க்கப்படலாம்.

அதிகாரிகள் இதனை பல காரணங்களுக்காகத் தீர்மானிக்கலாம்.

உதாரணமாக:

- நீங்கள் தப்பிச் செல்லக்கூடிய அபாயம் உள்ளது.
- உங்கள் அசைலம் விண்ணப்பத்தைப் பரிசீலிப்பதற்கான பொறுப்பு மற்றொரு நாட்டுக்கிருக்கலாம்; மேலும், நீங்கள் தப்பிச் செல்லக்கூடும் என்று அதிகாரிகள் கருதுகிறார்கள்.
- நீங்கள் இந்த நாட்டை அனுமதியின்றி விட்டு வெளியேறியிருந்தீர்கள், பின்னர் மீண்டும் இங்கு திருப்பி அழைத்து வரப்பட்டுள்ளீர்கள், மேலும் நீங்கள் மறுபடியும் தப்பிச் செல்லக்கூடிய அபாயம் உள்ளது.

அதிகாரிகள் இந்தத் தீர்மானத்தை நீங்கள் புரிந்துகொள்ளும் ஒரு மொழியில் எழுத்துமூலம் உங்களுக்கு அறிவிப்பார்கள். அவர்கள் உங்கள் உரிமைகள், கடமைகள் மற்றும் அந்தத் தீர்மானத்தைக் கடைப்பிடிக்கவில்லை என்றால் ஏற்படும் எதிர்மறை விளைவுகள் குறித்து உங்களுக்கு அறிவிப்பார்கள்.

இந்தத் தீர்மானத்திற்கு எதிராக நீங்கள் மேல்முறையீடு செய்யலாம்.

குறுகிய காலத்திற்கு வேறொரு இடத்தில் தங்க முடியுமா என்று நீங்கள் அதிகாரிகள் இடம் கேட்கலாம் அதிகாரிகள் உங்கள் கோரிக்கையை ஏற்றுக்கொள்ளலாம் அல்லது ஏற்றுக்கொள்ளாமல் இருக்கலாம். உங்கள் கோரிக்கை நிராகரிக்கப்பட்டால், அந்தத் தீர்மானத்திற்கு எதிராக நீங்கள் மேல்முறையீடு செய்யலாம்.

கவனம்! இந்த குறிப்பிட்ட இடத்தில் தங்க வேண்டும் என்ற தீர்மானத்தையும் விதிக்கப்பட்ட கட்டுப்பாடுகளையும் நீங்கள் கடைப்பிடிக்கவில்லை என்றால், மேலும் நீங்கள் மீண்டும் தப்பிச் செல்லக்கூடிய அபாயம் இருந்தால், நீங்கள் தடுத்து வைக்கப்படலாம்.

ஒரு விண்ணப்பதாரர் தடுத்து வைக்கப்படக்கூடிய நிலைமைகள்

தடுத்து வைக்கப்படுதல் என்பது, நீங்கள் சுதந்திரமாக வெளியேற முடியாத ஒரு குறிப்பிட்ட நிலையத்தில் வைக்கப்படுவதை குறிக்கும். உங்களைத் தடுத்து வைப்பதற்கு அதிகாரிகளிடம் செல்லுபடியாகும் காரணம் இருக்க வேண்டும். உங்கள் நிலைமையில் வேறு எந்த மாற்றுவழியும் சாத்தியமில்லை என்பதை அவர்கள் உறுதியாகக் கண்டிருக்க வேண்டும். தீர்மானம் எடுப்பதற்கு முன், அதிகாரிகள் உங்கள் தனிப்பட்ட நிலைமையைப் பரிசீலிப்பார்கள்.

தடுத்து வைப்பதற்கான காரணங்கள், உதாரணமாக, பின்வருவனவாக இருக்கலாம்:

- உங்கள் சர்வதேச பாதுகாப்பிற்கான விண்ணப்பத்தின் முக்கிய அம்சங்கள் (உதாரணமாக, உங்கள் அடையாளம்) தடுத்து வைக்காமல் சரிபார்க்க முடியாது.
- நீங்கள் ஒரு குறிப்பிட்ட இடத்தில் தங்க வேண்டும் என்ற கடமையைப் பின்பற்றவில்லை; மேலும், நீங்கள் மீண்டும் தப்பிச் செல்லக்கூடிய அபாயம் இருப்பதுடன், அதிகாரிகள் உங்களை அணுக முடியாத நிலையும் உள்ளது.
- உங்கள் அசைலம் விண்ணப்பத்தைப் பரிசீலிப்பதற்கான பொறுப்புள்ள ஐரோப்பிய ஒன்றிய நாட்டிற்கு உங்களை மாற்றும் தீர்மானம் உங்களுக்கு வழங்கப்பட்டுள்ளது; மேலும், அந்த மாற்றம் நடைபெறுவதற்கு முன் நீங்கள் தப்பிச் செல்லக்கூடிய அபாயம் உள்ளது.
- நீங்கள் பாதுகாப்புக்கு அச்சுறுத்தலாக உள்ளீர்கள்.

நீங்கள் தடுத்து வைக்கப்பட்டால், அந்தத் தீர்மானத்திற்கு எதிராக நீங்கள் மேல்முறையீடு செய்யலாம். இலவச சட்ட உதவியையும் சட்ட பிரதிநிதித்துவத்தையும் நீங்கள் கோரலாம்.

உங்களின் வரவேற்பு தொடர்பான கடமைகள் என்ன?

நீங்கள் கடைப்பிடிக்க வேண்டிய சில கடமைகள் கீழே கொடுக்கப்பட்டுள்ளன.

- ✓ இந்த நாட்டின் சட்டங்களைப் பின்பற்றுங்கள்.
- ✓ லிதுவேனியாவில் தங்கியிருந்து, அதிகாரிகளின் அனுமதி இல்லாமல் வேறு எந்த EU+ நாட்டிற்கும் பயணம் செய்யாதீர்கள்.
- ✗ புவியியல் பகுதியை அல்லது நீங்கள் தங்க வேண்டும் என்று அதிகாரிகள் கூறிய குறிப்பிட்ட இடத்தை அனுமதி இல்லாமல் விட்டு வெளியேறாதீர்கள்.
- ✓ அதிகாரிகளுடன் முழுமையாக ஒத்துழைத்து, அவர்களின் அறிவுறுத்தல்களைப் பின்பற்றுங்கள்.
- ✓ நீங்கள் தங்கியிருக்கும் இடத்தின் விதிகளைப் பின்பற்றுங்கள்.
- ✓ மற்ற தங்கியிருப்பவர்களையும், பணியாளர்களையும் மற்றும் பிற நபர்களையும் மதித்து நடந்து கொள்ளுங்கள்.
- ✓ உங்கள் நிதி வளங்கள் குறித்து அதிகாரிகள் அவர்களுக்கு அறிவிக்கவும்.
- ✓ உங்கள் தற்போதைய முகவரி மற்றும் தொடர்பு தகவல்கள் (தொலைபேசி இலக்கம், மின்னஞ்சல்), அதில் ஏற்படும் எந்த மாற்றங்களும் குறித்து, அவர்கள் எந்நேரமும் உங்களைத் தொடர்புகொள்ளும் வகையில், அதிகாரிகள் அவர்களுக்கு அறிவிக்கவும்.
- ✓ அதிகாரிகள் தீர்மானிக்கும் கட்டாய ஒருங்கிணைவு பாடநெறிகளில் கலந்து கொள்ளுங்கள்.

தங்களது கடமைகளைப் பின்பற்றாவிட்டால் என்ன நிகழும்?

வரவேற்பு மற்றும் ஒருங்கிணைப்பு முகமையானது உங்கள் நிலைமையை மதிப்பீடு செய்து, சில வகையான ஆதரவைக் குறைக்கவோ அல்லது ரத்து செய்யவோ முடிவெடுக்கலாம்.

வரவேற்பு மற்றும் ஒருங்கிணைப்பு முகமையானது, அத்தகைய முடிவு குறித்து உங்களுக்கு எழுத்துப்பூர்வமாகத் தெரிவிப்பதோடு, எந்தெந்த ஆதரவைக் குறைப்பார்கள் அல்லது ரத்து செய்வார்கள் என்பதையும் குறிப்பிடும்.

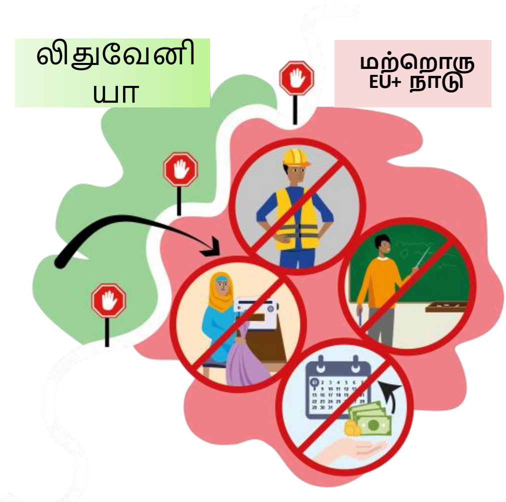
கவனம்!

பின்வருவன போன்ற சூழ்நிலைகளில், **நீங்கள் குறைவான ஆதரவைப் பெறக்கூடும்:**

- நீங்கள் புவியியல் பகுதியை அல்லது நீங்கள் தங்க வேண்டும் என்று அதிகாரிகள் கூறிய குறிப்பிட்ட இடத்தை அனுமதி இல்லாமல் விட்டு வெளியேறினால்
- நீங்கள் அதிகாரிகளுடன் ஒத்துழைக்கவில்லை என்றால்
- உங்கள் நிதி வளங்கள் குறித்து நீங்கள் பொய்யான தகவல் வழங்கினால்
- நீங்கள் தங்கியிருக்கும் இடத்தின் விதிகளை மீறினால்
- நீங்கள் கட்டாயப் பாடநெறிகளில் கலந்து கொள்ளவில்லை என்றால்
- நீங்கள் ஏற்கனவே வேறு ஒரு EU+ நாட்டில் அசைலத்திற்காக விண்ணப்பித்திருந்தும், அந்த நாட்டை விட்டு வெளியேறியிருந்தால்.

நீங்கள் வன்முறையாக நடந்து கொண்டாலோ, பிறரை மிரட்டினாலோ, அல்லது நீங்கள் தங்கியிருக்கும் இடத்தின் விதிகளை மீண்டும் மீண்டும் அல்லது கடுமையாக மீறினாலோ, **தற்போது நீங்கள் பெற்று வரும் ஆதரவை இழக்க நேரிடலாம்**. இந்த நிலையில், தலையிடுவதற்காக காவல்துறையினரையும் அழைக்கக்கூடும்.

அதிகாரிகளின் அனுமதி இல்லாமல் நீங்கள் வேறு ஒரு EU+ நாட்டிற்கு பயணம் செய்தால் என்ன நடக்கும்?



லிதுவேனியாவில்:

- உங்கள் அசைலம் விண்ணப்ப நடைமுறை நிறுத்தப்படலாம்.

அதிகாரிகளின் அனுமதி இல்லாமல் நீங்கள் பயணம் செய்த EU+ நாட்டில்:

- நீங்கள் அனுமதி இல்லாமல் விட்டு வெளியேறிய நாட்டிற்கு உங்களை மீண்டும் அனுப்ப அதிகாரிகள் தீர்மானிக்கலாம்.

உங்களை மீண்டும் அனுப்பும் தீர்மானத்தைப் பற்றி அதிகாரிகள் உங்களுக்கு அறிவிக்கும் தருணத்திலிருந்து, சில உரிமைகளுக்கான அணுகலை நீங்கள் இழக்கலாம்; உதாரணமாக:

- பல சேவைகளையும் பலவகையான ஆதரவுகளையும் நீங்கள் பெறமாட்டீர்கள்.
- உங்களுக்கு வேலை செய்ய அனுமதி வழங்கப்படமாட்டாது.
- மொழிப் பாடநெறிகளிலோ புதிய திறன்களைக் கற்றுக்கொள்ளும் பாடநெறிகளிலோ கலந்து கொள்ள உங்களுக்கு அனுமதி வழங்கப்படமாட்டாது.

அனுமதி இல்லாமல் நீங்கள் விட்டு வெளியேறிய EU+ நாட்டிற்கு மீண்டும் அனுப்பப்பட்ட பின் என்ன நடக்கும்?

அதிகாரிகள் நீங்கள் ஒரு குறிப்பிட்ட இடத்தில் தங்க வேண்டும் என்று தீர்மானிக்கலாம்; மேலும், அங்கு உங்கள் இருப்பு தவறாமல் சரிபார்க்கப்படும். குறிப்பிட்ட சில கட்டுப்பாடுகளுடன், நீங்கள் அந்த மையத்திலிருந்து வெளியே செல்ல முடியும்.

அதிகாரத்தின் ஒரு தீர்மானத்திற்கு எதிராக நீங்கள் மேல்முறையீடு செய்யலாம்

அதிகாரிகள் விண்ணப்பதாரராக உங்களுக்குள்ள உரிமைகளை வரையறுக்கத் தீர்மானித்தால், அது நியாயமற்றது என்று நீங்கள் கருதினால், **அந்தத் தீர்மானத்திற்கு எதிராக நீங்கள் மேல்முறையீடு செய்யலாம்.**

அதிகாரிகள் பின்வருமாறு தீர்மானித்தால், நீங்கள் மேல்முறையீடு செய்யலாம்:

- உங்களுக்கு தங்குமிடத்திற்கும் பிற வரவேற்பு ஆதரவுகளுக்கும் உரிமை இல்லை என்று.
- உங்களுக்கு வழங்கப்படும் வரவேற்பு ஆதரவை குறைக்கவோ அல்லது ரத்து செய்யவோ.
- குறிப்பிட்ட புவியியல் பகுதியை அல்லது குறிப்பிட்ட இடத்தை தற்காலிகமாக விட்டு வெளியேறுவதற்கான உங்கள் கோரிக்கையை அங்கீகரிக்காமல் இருக்க.
- நீங்கள் ஒரு குறிப்பிட்ட இடத்தில் (உதாரணமாக, ஒரு குறிப்பிட்ட வரவேற்பு மையத்தில்) தங்கிக் இருக்க வேண்டும் என்றும், குறிப்பிட்ட சில கட்டுப்பாடுகளுடன் வெளியே செல்லலாம் என்றும்.
- உங்களைத் தடுத்து வைக்க
- லித்துவேனியாவில் மேல்முறையீடு ஒரு நீதித்துறை அதிகாரியிடம் தாக்கல் செய்யப்படுகிறது.

அதிகாரிகளின் அனுமதி இல்லாமல் நீங்கள் வேறு ஒரு EU+ நாட்டிற்கு பயணம் செய்து, அங்கு சில வரவேற்பு உரிமைகளை இழந்திருந்தால், அந்த நாட்டில் அந்தத் தீர்மானத்திற்கு எதிராக நீங்கள் மேல்முறையீடு செய்யலாம்.

தங்களுக்கு சட்ட உதவி வழங்கப்படலாம்

உங்களின் வரவேற்பு உரிமைகளை வரையறுக்கும் அதிகாரிகளின் தீர்மானத்திற்கு எதிராக நீதிபதியின் முன் நீங்கள் மேல்முறையீடு செய்ய விரும்பினால், உங்கள் நிலைமையைப் பொறுத்து, நீங்கள் இலவச சட்ட உதவியையும் சட்ட பிரதிநிதித்துவத்தையும் பெறலாம்

இதன் பொருள், ஒரு சட்ட ஆலோசகர் அல்லது ஒரு வழக்கறிஞர் உங்களுக்கு உதவுவார் என்பதாகும். சட்ட ஆலோசகர்கள் அல்லது வழக்கறிஞர்கள் நீதிபதியின் முன் உங்களுக்கு சட்ட உதவியை வழங்கி, உங்கள் நலன்களைப் பாதுகாப்பார்கள்; மேலும் அவர்கள் அதிகாரிகளிடமிருந்தும் நீதிபதியிடமிருந்தும் சுயாதீனமானவர்கள்.

உங்கள் சொந்த செலவில், நீங்கள் ஒரு சட்ட ஆலோசகரையோ அல்லது ஒரு வழக்கறிஞரையோ அணுகியும் ஆலோசனை பெறலாம்.

அதிகாரிகள் ஒரு தீர்மானத்திற்கு எவ்வாறு மேல்முறையீடு செய்வது என்பதை உங்களுக்கு அறிவிப்பார்கள்.

இலவசமாகக் கிடைக்கக்கூடிய சட்ட உதவியும் சட்ட பிரதிநிதித்துவமும் உட்பட, மேலும் தகவல்களுக்கு நீங்கள் எப்போதும் அதிகாரிகளையோ, அரசல்லாத அமைப்புகளையோ அல்லது UNHCR ஐயோ அணுகலாம்.

பக்கம் 19-இல் விளக்கப்பட்டுள்ள சூழ்நிலைகளின் காரணமாக, லித்துவேனியாவில் உள்ள அதிகாரிகள் உங்களுக்கு வழங்கப்படும் வரவேற்பு ஆதரவைக் குறைக்கவோ அல்லது ரத்து செய்யவோ முடிவு செய்தால், உங்களுக்குச் சில உரிமைகள் இருக்கும். உதாரணமாக, அதிகாரிகளால் தீர்மானிக்கப்பட்டபடி, நீங்கள் ஒரு மருத்துவர் அல்லது செவிலியரைச் சந்திக்கவும், மருத்துவ உதவியைப் பெறவும், சில ஆதரவுகளை (உதாரணமாக உணவு) மற்றும் உறங்குவதற்கான ஓர் இடத்தைப் பெறவும் முடியும்.

ஆதரவின் வகை, உங்கள் தனிப்பட்ட நிலைமையையும் தேவைகளையும் பொறுத்திருக்கும்.

அதிகாரிகளின் அனுமதி இல்லாமல் நீங்கள் பயணம் செய்த மற்றொரு EU+ நாட்டின் அதிகாரிகள் உங்களுக்கு வழங்கப்பட்ட வரவேற்பு ஆதரவை ரத்து செய்யத் தீர்மானித்தால், நீங்கள் தொடர்ந்து பெறும் ஆதரவின் வகை உங்கள் தனிப்பட்ட நிலைமையையும் தேவைகளையும் பொறுத்திருக்கும்.

தங்களுக்கு சட்ட உதவி வழங்கப்படலாம்

உங்களின் வரவேற்பு உரிமைகளை வரையறுக்கும் அதிகாரிகளின் தீர்மானத்திற்கு எதிராக நீதிபதியின் முன் நீங்கள் மேல்முறையீடு செய்ய விரும்பினால், உங்கள் நிலைமையைப் பொறுத்து, நீங்கள் இலவச சட்ட உதவியையும் சட்ட பிரதிநிதித்துவத்தையும் பெறலாம்

இதன் பொருள், ஒரு சட்ட ஆலோசகர் அல்லது ஒரு வழக்கறிஞர் உங்களுக்கு உதவுவார் என்பதாகும். சட்ட ஆலோசகர்கள் அல்லது வழக்கறிஞர்கள் நீதிபதியின் முன் உங்களுக்கு சட்ட உதவியை வழங்கி, உங்கள் நலன்களைப் பாதுகாப்பார்கள்; மேலும் அவர்கள் அதிகாரிகளிடமிருந்தும் நீதிபதியிடமிருந்தும் சுயாதீனமானவர்கள்.

உங்கள் சொந்த செலவில், நீங்கள் ஒரு சட்ட ஆலோசகரையோ அல்லது ஒரு வழக்கறிஞரையோ அணுகியும் ஆலோசனை பெறலாம்.

அதிகாரிகள் ஒரு தீர்மானத்திற்கு எவ்வாறு மேல்முறையீடு செய்வது என்பதை உங்களுக்கு அறிவிப்பார்கள்.

இலவசமாகக் கிடைக்கக்கூடிய சட்ட உதவியும் சட்ட பிரதிநிதித்துவமும் உட்பட, மேலும் தகவல்களுக்கு நீங்கள் எப்போதும் அதிகாரிகளையோ, அரசல்லாத அமைப்புகளையோ அல்லது UNHCR ஐயோ அணுகலாம்.

தொடர்பு விவரங்கள்

உங்களுக்கு ஏதேனும் கேள்விகள் இருந்தாலோ அல்லது நீங்கள் தங்கியிருக்கும் காலத்தில் ஆதரவு தேவைப்பட்டாலோ, பின்வரும் இடங்களில் பணிபுரியும் பணியாளர்களுடன் நீங்கள் பேசலாம்:

வரவேற்பு அதிகாரம்	
Reception and Integration Agency	📧 info@piia.lt 📞 +370 602 49364

பிற தொடர்புடைய அதிகாரம்	
இடம்பெயர்வு துறை	📧 info@migracija.gov.lt 📞 +370 707 67000

பிற தொடர்புடைய அதிகாரம்	
மாநில எல்லைப் பாதுகாப்பு சேவை	📧 dvks@vsat.vrm.lt 📞 +370 707 59305

பின்வரும் விடயங்களுடன் தொடர்புடைய கேள்விகளுக்காக, நீங்கள் இந்த அமைப்புகளையும் தொடர்புகொள்ளலாம்:

மருத்துவ ஆதரவு

வரவேற்பு மற்றும் ஒருங்கிணைப்பு முகமை
🖂 info@piia.lt 📞 +370 602 49364
அல்லது முகமையிலுள்ள சிறப்புப் பணியாளர்களை அணுகவும்.

உளச்சமூக ஆதரவு

வில்னியஸ் பேராயத்தின் காரித்தாஸ்:
🖂 kulturunamai@vilnius.caritas.lt 📞 +370 673 48052

வரவேற்பு மற்றும் ஒருங்கிணைப்பு முகமை
🖂 info@piia.lt 📞 +370 602 49364
அல்லது முகமையிலுள்ள சிறப்புப் பணியாளர்க

சட்ட ஆலோசனை, உதவி மற்றும் பிரதிநிதித்துவம்

அரசால் உத்தரவாதமளிக்கப்பட்ட சட்ட உதவி:
🖂 teisines.paslaugos@piia.lt 📞 +370 602 49364
லித்துவேனிய செஞ்சிலுவைச் சங்கம்: சட்ட ஆலோசனை 🖂 legal@redcross.lt; குடும்ப உறுப்பினர்கள் மற்றும் உறவினர்களைக் கண்டறிந்து இணைத்தல் 🖂 tracing@redcross.lt

UNHCR (ஐக்கிய நாடுகளின் அகதிகளுக்கான முகமை) அசைலம் விண்ணப்பதாரர்களினதும் அகதிகளினதும் நலன்களையும் உரிமைகளையும் பாதுகாக்கிறது.

லித்துவேனியாவில் உள்ள UNHCR **பற்றி** - UNHCR **லித்துவேனியா நார்டிக் மற்றும் பால்டிக் நாடுகளுக்கான** UNHCR **பிரதிநிதித்துவம்** (**ஸ்டாக்ஹோம்**, **ஸ்வீடன்**): +46 10 10 12 800 (**திங்கள் – வெள்ளி**, 10.00-12.00 **ஸ்டாக்ஹோம் நேரம்**) UNHCR **தொடர்பு அலுவலகம்** (**வில்னியஸ்**, **லித்துவேனியா**): +370 5210 7416 (**திங்கள் முதல் வெள்ளி வரை**, 9.00-17.00 **வில்னியஸ் நேரம்**)

swestprotection@unhcr.org

சர்வதேச இடம்பெயர்வு அமைப்பு (IOM) வில்னியஸ் அலுவலகம்: தன்னார்வத் திரும்பல் மற்றும் மீள் ஒருங்கிணைப்புக்கான உதவி	iomvilnius@iom.int +370 8 001 2342
லித்துவேனிய செஞ்சிலுவை சங்கம்: **கண்காணிப்பு**	stebesena@redcross.lt +370 682 16597

உங்களுக்கு மருத்துவ அவசரநிலை ஏற்பட்டாலோ அல்லது நீங்கள் ஆபத்தில் இருந்தாலோ, இந்த எண்ணை இலவசமாக அழைக்கலாம்:

மருத்துவ அவசரநிலை: 112

பொலிஸ்: 112

எனது குறிப்புகள்

எனது குறிப்புகள்

EUROPEAN UNION AGENCY FOR ASYLUM

Reception and Integration Agency

இந்த விளக்கப் பிரசுரம் தகவல் நோக்கத்திற்காக மட்டுமே தயாரிக்கப்பட்டது. இது தனிப்பட்ட வகையில் எந்த உரிமைகளையோ கடமைகளையோ உருவாக்குவதில்லை. ஐரோப்பிய ஒன்றியத்தின் புகலிட முகமை (EUAA) இந்தப் பொருளின் முக்கிய உள்ளடக்கத்தை வழங்கியுள்ளது. இந்த விளக்கப் பிரசுரத்தை நகலெடுப்பதற்கும் மாற்றம் செய்வதற்கும் EU உறுப்புநாடுகளுக்கு மட்டும் EUAA அனுமதி வழங்கியுள்ளது. இந்த விளக்கப் பிரசுரத்தில் EU உறுப்புநாடுகளாலோ பிற பொறுப்புடைய மூன்றாம் தரப்பினராலோ இடம்பெற்றுள்ள தகவல்களின் துல்லியத்திற்கோ உள்ளடக்கத்திற்கோ முழுமைக்கோ சட்டபூர்வத்திற்கோ நம்பகத்தன்மைக்கோ EUAA எந்தப் பொறுப்பையும் சட்டப் பொறுப்பையும் ஏற்காது. இந்த விளக்கப் பிரசுரத்தில் இடம்பெற்றுள்ள தகவல்கள் பயன்படுத்தப்படும் விதத்திற்காக EUAAவும் அதன் சார்பில் செயல்படும் எவரும் பொறுப்பேற்கமாட்டார்கள்.

© ஐரோப்பிய ஒன்றிய புகலிட முகமை, 2025